



***Un coin d' Italie à la Réunion***  
*la piattaforma italiana a La Réunion*

Exercice 2016  
AG du 27/04/2017  
RAPPORT D'ACTIVITÉ

L'activité de l'association, conforme à son objet social, s'est projetée vers la diffusion de la culture italienne, tout d'abord à l'adresse de ses adhérents et amis, et ensuite et surtout, à l'adresse de toute la région RÉUNION, voire de l'OCEAN INDIEN, par l'organisation du Festival du Film Italien.

Le Festival, devenu événement majeur de notre activité, ne saurait occulter nos autres actions.

Nous allons évoquer les principales activités développées au cours de l'année 2016, et parler ensuite des projets 2017.

Cette charge est bien lourde à supporter, et, nous faisons, comme les années précédentes, appel à toutes les bonnes volontés pour nous aider, quel que soit le domaine ou le degré de compétence.

## **I- LES COURS D'ITALIEN**

Tout d'abord, nous devons vous informer que les cours pour les enfants ont été supprimés, faute d'enseignants. Pour la même raison, nous ne pouvons distribuer nos cours en d'autres lieux de l'île. Pour les adultes, jusqu'à l'année scolaire 2015-2016, les cours faisaient l'objet d'une séparation en 2 sessions: septembre-décembre pour la 1ère, février-mai pour la 2ème session ; pour l'année scolaire 2016-2017 nous avons établi une seule session annuelle. Chaque session a coûté 20€ à chaque participant pour une session ancien modèle, puis 40€ pour une année complète. La distribution des cours a engendré une recette de 1620 euros.

Les cours sont donnés, aux seuls adhérents, à jour de leur cotisation, en 4 cours par semaine. Nos enseignants, entièrement bénévoles, ont été cette année : Alejandro Ninin, Brigitte de Chazournes, Murielle Petit , Thérèse Caratini/Béatrice Legoix. Ils ont enseigné à 48 élèves inscrits, du niveau de débutant à celui de confirmé. Nous les remercions tous pour leur diligence.

Nous profitons de cette circonstance, pour remercier, Béatrice et Thérèse qui ont repris avec brio l'organisation et le suivi de ces cours durant cet exercice, et, au vu des compétences dégagées, nous allons leur demander de continuer cette mission.

Ne pouvant répondre à toute les demandes nous faisons encore appel à tous ceux et celles qui pourraient mettre à la disposition de l'association, leurs capacités à enseigner, ou à diriger une conversation, en italien, bien sûr, et bénévolement de surcroît.

## **II- L'ACTIVITE D'ACCUEIL**

Les portes de l'association sont ouvertes à tous, et notamment aux italiens de passage ou qui viennent s'établir avec leur famille.

Il Giardino d'Italia est une chance, car c'est un formidable jardin d'accueil pour toutes ces personnes. Nous continuons à recevoir plusieurs jeunes italiens ou italiennes, venus travailler à la Réunion. Ils ont été dirigés dans leurs démarches, aidés dans leurs recherches et conseillés, tant localement, qu'après des services du Consulat Général à Paris.

## ***Un coin d' Italie à la Réunion*** ***la piattaforma italiana a La Réunion***

Dans tous les cas, ils trouvent chez nous, un moment de partage, un petit coin de leur pays, et l'occasion de se retrouver autour de leurs compatriotes pour retrouver des habitudes de vie.

Et depuis cette année, ils pourront bénéficier de la compétence et la disponibilité de Mr Nicolas Bertani, adhérent de la première heure de Ciao Réunion, nommé en remplacement de Mr Moïli, aux fonctions de Vice-Consul Honoraire d'Italie à la Réunion

Cet honneur rejaillit un peu sur Ciao Réunion, et nous profitons de cette assemblée générale pour féliciter officiellement Nicolas et lui souhaiter le meilleur succès dans cette entreprise.

Nous insérons ici une nouvelle activité qui devrait se concrétiser prochainement et qui apportera un soutien précieux à ces arrivants, tout en élargissant le domaine éducatif de l'association. Béatrice Legoix est sollicitée, outre de remplacer Thérèse, actuellement empêchée, pour leur donner des cours de français. Elle accepte de contribuer à cet essor personnel et associatif et nous l'encourageons vivement.

### **III – LES ACTIVITES CULTURELLES**

Cette année nos activités culturelles ont été d'une grande richesse et nous ont pris beaucoup de temps. Elles se sont développées autour de 3 pôles d'intérêt : les conférences, l'appuntamento, le festival de cinéma.

#### **A) LES CONFERENCES ET DEBATS**

Ce sont plusieurs conférenciers, qui nous ont apporté leur savoir et leurs compétences pour nous faire partager leurs passions, voire leurs préoccupations.

1°Loredana Alory a commencé cette année 2016, 21 janvier, salle Canter, en nous faisant partager, avec sa passion et son talent habituels, un très large panel des tableaux les plus prestigieux inspirés de l'œuvre de William Shakespeare « Roméo et Juliette », et plus particulièrement des scènes les plus intenses de cette tragédie : la scène du balcon, l'adieu des deux amants, la scène du tombeau .

Parmi tous les peintres qu'elle a présentés, nous pouvons retenir les peintres anglais Joseph Wright of Derby, Franck Bernard Dicksee, le peintre italien Francesco Hayez, les peintres français Eugène Delacroix, Charles François Jalabert, pour ne citer qu'eux.

C'est vraiment une fresque enchanteresse qui nous a été offerte.

2°Dominique Picardo, le 18 février, a tenu une conférence en hommage à Ettore Scola, décédé le 19 janvier 2016, avant la projection du film « La Famiglia » présenté en l'honneur du célèbre réalisateur et scénariste. Il a ensuite animé le dîner-débat organisé à « Il Giardino d'Italia » par l'association.

3°Claire Ephraïm a organisé, le 21 avril, une conférence intitulée : « Vernon Lee s'invite à la Réunion » présentée par Madame Geoffroy Sophie, professeur de littérature anglaise à l'université de la Réunion.

Vernon Lee, née Violette Paget ( 1856-1935), écrivain et poétesse britannique, féministe engagée, a passé 50 ans de sa vie à Florence. Elle a entretenu une correspondance épistolaire avec les grands esprits des milieux littéraires et artistiques de son temps. Elle a notamment fréquenté des auteurs célèbres comme Oscar Wilde, Rossetti, H.G. Wells.

4°Monsieur René De Ceccaty, notre invité d'honneur pour le festival, est un conférencier de renommée internationale, du monde littéraire et artistique. C'est aussi un écrivain, traducteur,

## ***Un coin d' Italie à la Réunion*** ***la piattaforma italiana a La Réunion***

scénariste, spécialiste de Pasolini, Moravia, Violette Leduc, Léopardi, de littérature italienne et japonaise. Monsieur De Ceccaty nous a gratifié d'une conférence intitulée « Léopardi et Pasolini, poésie et cinéma » le samedi 28 mai au cinéma Le Plaza, suivie d'une séance de dédicaces de ses œuvres.

C'est d'ailleurs lui-même qui nous a proposé la projection du film « Léopardi, il Giovane Favoloso » réalisé par Mario Mortane. Il a tenu à assurer lui-même le débat d'après film pour nous parler longuement de la vie et de l'œuvre de Léopardi, génial et précoce poète italien. Il est considéré, à côté de Dante, comme le plus célèbre poète italien.

Nous avons beaucoup apprécié René De Ceccaty, pour son érudition, sa simplicité et sa disponibilité avec les membres de l'association.

5° Antony Finizola, que nous connaissons déjà, pour sa précédente intervention sur « Stromboli » est, rappelons le, maître de conférences et membre du laboratoire des Géosciences à l'Université de la Réunion. Il nous a présenté et commenté, le 29 septembre, avec sa compagne, Rachel Mazzuro-Gusset un documentaire « Scanner l'Etna » dont ils sont les protagonistes. Ils nous ont entretenu des phénomènes volcaniques, de leurs observations et des mesures prises en vue de leurs préventions. Les questions furent nombreuses, tant le sujet nous intéresse et préoccupe.

6° Dominique Picardo intervient le 27 octobre pour animer le débat suivant la projection du film « Anges ou Démons », thriller américain de Ron Howard, sorti en 2009. C'est une adaptation cinématographique du roman de l'américain Dan Brown, auteur du célèbre « Da Vinci Code ». L'action se déroule à Rome et au Vatican en plein conclave réuni en vue de l'élection pontificale.

7° Béatrice Legoix nous a proposé une conférence le 24 novembre, sur « La Basilicate de Carlo Levi ». Elle nous a projeté un superbe documentaire sur Matera, surprenante petite cité de la Basilicate, avec son habitat troglodytique, ses sassi, symboles de pauvreté d'une région oubliée du pouvoir, et classée au patrimoine de l'Unesco en 1993. Ancienne honte nationale, Matera est devenue en quelques années une destination incontournable pour les touristes, au grand dam des anciens habitants chassés de leur logements insalubres.

Elle nous a ensuite évoqué la vie de Carlo Levi dans cette région abandonnée de Dieu et les circonstances de cette pénitence. Carlo Levi, ( 1902-1975 ) écrivain, peintre, journaliste et homme politique italien était un anti-fasciste actif . Arrêté en 1935, il est condamné à la résidence surveillée dans cette région désolée du Mezzogiorno, en Basilicate. De cette expérience, il a écrit un livre, roman autobiographique « Cristo si è fermato a Eboli »

Béatrice a considéré, à juste titre, que cette conférence ne pouvait se finir qu'avec la projection du film « Cristo si è fermato a Eboli » ; ce qui a été fait la semaine suivante, le 01 décembre. Ce film réalisé par Francesco Rosi est sorti en 1979 . Le débat qui a suivi a été particulièrement riche.

### **B) L'APPUNTAMENTO**

Ces rendez-vous se sont tenus tous les deuxièmes jeudi du mois à Il Giardino d'Italia, de 10h15 à 11h45. Ces conversations uniquement en Italien, sont très appréciées des participants. Les appuntamenti ont été animés essentiellement par Mirella, Loredana, et Tony . Les appuntamenti sont de véritables moments de convivialité et la conversation se prolonge bien après le temps prévu.

Cette action se poursuivra en 2017.

## ***Un coin d' Italie à la Réunion*** ***la piattaforma italiana a La Réunion***

### C ) LE FESTIVAL

Cette année nous avons organisé notre festival au Plaza, du 24 mai au 03 juin 2016 et l'avons intitulé « Viaggio Cinematografico » et mis en exergue la variété et la richesse du cinéma italien.

Nous avons dispensé 8 séances payantes au Plaza, qui nous ont permis de réaliser une recette de 3987 euros pour billets 757 payants. Nous avons eu le plaisir de recevoir un nombre beaucoup plus important d'étudiants. Mais nous avons dû subir la concurrence des journées théâtrales, organisées à la même période par les Théâtres Départementaux de Champ Fleuri. Ce qui explique une moindre affluence.

Les tarifs proposés ont un peu varié, soit : 6€ pour le tarif public, 3 € pour les adhérents et les étudiants, gratuit pour les enfants de moins de 12 ans.

Avec les manifestations annexes, séances gratuites pour les scolaires et les collégiens de Montgaillard, l'exposition de peinture et sculpture de Stéphane Jardel, les débats, les cocktails et diners, ce sont environ 2000 personnes qui ont, directement ou indirectement, participé au succès de notre festival.

Deux nouveautés ont enrichi le festival 2016: une animation musicale par l'orchestre « Tropic Harmonie » dirigé par Jean Luc Trulès, et une tombola, agrémentée par de très beaux lots, dont un voyage AR Saint-Denis-Paris offert par Air France et Frédérique Alory. Nous vous conseillons, pour plus de détails, de vous reporter au le rapport d'activité du festival, publié sur notre site.

L'ouverture du festival a débuté le vendredi 20 mai par une conférence de presse à l'ancien Hôtel de Ville avec la présentation de notre programme, et l'inauguration de l'exposition de peinture et sculpture de Stéphane Jardel, ces présentations ont été suivies d'un cocktail en présence des journalistes, et autres médias, les adhérents, et les représentants des services de la culture de la Ville de Saint-Denis : Mr Pestel, adjoint à la culture et Mme Angélique Verbard, responsable du service du développement de la culture de la ville.

Nous avons maintenu notre partenariat avec le collège Montgaillard, qui a projeté dans l'enceinte du collège le film « l'argent de la vieille », réservé aux collégiens et parents d'élèves. Cette projection s'est déroulée en présence de Mme Erika Bareight, députée de la circonscription et de Mr Pestel, adjoint à la culture de la ville.

Nous avons projeté gracieusement le film « Les Gladiateurs de Rome » aux enfants des écoles primaires de la ville. Ce sont 140 marmailles qui ont assisté à cette séance, accompagnés par leurs professeurs.

Comme l'année précédente, nous avons eu une exposition de livres Italiens dans le hall du Plaza mise en place par la librairie Autrement. La librairie Gérard, pour sa part, a consacré une semaine à la littérature Italienne dans ses magasins.

Fidèles à la tradition gastronomique de l'Italie, nos partenaires restaurateurs « Il Giardino d'Italia » « Mediterraneo » « Grande Italia » ont pendant le festival mis à la carte de leurs restaurants des plats typiques de leurs régions respectives et les épiceries italiennes « Mamma Mia » et « Mediterraneo » ont préparé un stand de produits Italiens dans le hall du Plaza.

Nous avons assisté à 6 cocktails débats à « Il Giardino d'Italia », sous la direction éclairée de Dominique Picardo, notre Monsieur Cinéma. Ces soirées ont réuni 400 personnes environ et ont grandement participé au succès du festival, en raison de la richesse des débats menés de main de maître par Dominique, et peut être par la qualité des cocktails.

Enfin, le jeudi 02 juin, à « Il Giardino d'Italia » le dîner de clôture, animé par l'orchestre « Tropic Harmonie » a réuni une bonne centaine de personnes, pour fêter et la fin du Festival et la Fête de la République Italienne.

***Un coin d' Italie à la Réunion***  
***la piattaforma italiana a La Réunion***

Voilà l'année 2016 terminée, le festival 2017 est en cours de finition. La programmation a déjà été publiée sur le site. Il se déroulera du 06 au 14 juin 2017, au cinéma le Plaza. Petite innovation à souligner : pour la circonstance, nous avons changé le créateur et le réalisateur de notre « locandina ». Nous avons choisi la proximité en confiant cette lourde tâche, à notre ami et adhérent Christian Muenier.

Dans quelque temps nous serons, sans doute, en mesure, de vous confirmer l'organisation d'un mini festival consacré à la Sicile, et qui pourrait se tenir courant novembre 2017.

Nous invitons les adhérents de l'association, nous en comptons 133, pour mémoire, au 31/12/2016, à venir voter personnellement ou de donner procuration, et donner leurs avis sur le travail effectué, et proposer des projets.

Cette année 2017 verra la reconduction des actions entreprises et nous allons continuer la projection de films qui traitent de l'Italie même s'ils ne sont pas du fait de réalisateurs italiens, ou rendre hommage à un réalisateur disparu, ou bien particulièrement récompensé.

La lecture du rapport d'activité est terminée, nous vous remercions de rester attentifs aux autres obligations de cette assemblée.

Enfin je voudrais que nous pensions un petit instant à Mirella Dayan et Loredana Alory-Venuti, qui avaient une place si importante dans notre association et nous ont quitté pour des raisons familiales et professionnelles, fin 2016. Ciao Réunion leur doit beaucoup et nous les remercions de nous laisser une si belle image. Ma, avanti...